



Doc 9284-AN/905
2017-2018 Edition
ADDENDUM/
CORRIGENDUM NO. 1
7/4/17

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВОЗДУХУ**

ИЗДАНИЕ 2017–2018 ГГ.

ДОБАВЛЕНИЕ/ИСПРАВЛЕНИЕ № 1

Прилагаемое добавление/исправление следует включить в
Технические инструкции (Doc 9284) издания 2017-2018 гг.

(7 страниц)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВОЗДУХУ

В предисловии во втором абзаце на с. (iv) *заменить* "[TS-R-1 (ST-1, Revised)]" на "[издание 2012 года Серии норм безопасности МАГАТЭ № SSR-6, МАГАТЭ, Вена, 2012 год]."

В предисловии в первом абзаце раздела "О ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ" на с. (iv) *заменить* "четырёх дополнений" на "пяти дополнений".

В предисловии в четвертом абзаце раздела "О ПОЛЬЗОВАНИИ ТЕХНИЧЕСКИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ" на с. (v) *заменить* "в дополнении 4" на "в дополнении 5"

В третьей колонке таблицы 2-5 в главе 3 части 2 на с. 2-3-3, "Диаметр отверстия в мм", *добавить* "4" в первых двух строках.

Примечание. Данная поправка не относится к версиям документа на испанском, русском и французском языках.

В главе 2 части 3 на с. 3-2-5 в строке "Авиационные двигатели (включая турбины)† см. **Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" *заменить* "**Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" на "**Двигатель внутреннего сгорания** (ООН 3530)".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-67 "**Двигатель внутреннего сгорания, работающий на легковоспламеняющейся жидкости**, ООН 3528", колонка 7, *заменить* "67" на "А67" (к тексту документа на русском языке не относится).

В главе 2 части 3 на с. 3-2-51 в строке "Газотурбинные двигатели†, см. **Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" "**Двигатели внутреннего сгорания** (ООН 3166)" *заменить* на "**Двигатель внутреннего сгорания** (ООН 3530)".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-113 "**Кислота фтористоводородная**, концентрация более 60%", ООН 1790, *заменить* на "**Кислота фтористоводородная**, с более 60% фтористого водорода".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-113 "**Кислота фтористоводородная**, концентрация не более 60%", ООН 1790, *заменить* на "**Кислота фтористоводородная**, с не более 60% фтористого водорода".

В главе 2 части 3 на с. 3-2-210, "**Смол полиэфирных комплект**, твердое основное вещество", ООН 3527, *добавить* "†" после "вещество".

В главе 3 части 3 на с. 3-3-16 в специальном положении А139 "п. 7.10.2 части 6" *заменить* на "п. 7.2.3.5 части 2".

В главе 3 части 3 на с. 3-3-30 в специальном положении А212 в подпункте е) *заменить* "212" на "А212" (к тексту документа на русском языке не относится).

В подпункте 2.8 b) главы 2 части 4 на с. 4-2-2 *заменить* "particular packaging instruction" на "particular packing instruction" (к тексту документа на русском языке не относится).

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 965 в главе 11 части 4 на с. 4-11-28 *включить* следующее после второго подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 966 в главе 11 части 4 на с. 4-11-31 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

Раздел I.3 Инструкции по упаковке 967 в главе 11 части 4 на с. 4-11-33 *изменить* следующим образом:

I.3 Внешние упаковочные комплекты

Барабаны

Алюминиевые
Из другого металла
Пластмассовые
Стальные
Фанерные
Фибровые

Канистры

Алюминиевые
Пластмассовые
Стальные

Ящики

Алюминиевые
Из древесных материалов
Из другого металла
Из натурального дерева
Из фибрового картона
Пластмассовые
Стальные
Фанерные

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 967 в главе 11 части 4 на с. 4-11-34 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 968 в главе 11 части 4 на с. 4-11-38 *включить* следующее после второго подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 969 в главе 11 части 4 на с. 4-11-41 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 970 в главе 11 части 4 на с. 4-11-44 *заменить* "contained with equipment" на "contained in equipment" (к тексту документа на русском языке не относится).

В первом абзаце раздела II Инструкции по упаковке 970 в главе 11 части 4 на с. 4-11-44 *включить* следующее после первого подпункта:

- п. 2.4.16 части 5 (Обязанности грузоотправителя. Специальные требования к маркировке литиевых батарей);

Во втором абзаце раздела "Общие требования" Инструкции по упаковке 971 в главе 11 части 4 на с. 4-11-46 *заменить* "this packaging instruction" на "this packing instruction" (к тексту документа на русском языке не относится).

В рис. 5-26 в главе 3 части 5 на с. 5-3-17 *заменить* знак опасности следующим (к тексту документа на русском языке не относится):



В последнюю колонку "Максимальная масса нетто (кг)" в строке "Мешки бумажные" в таблице 6-2 главы 1 части 6 на с. 6-1-3 *добавить* "50" в строке "5M1".

Примечание. Данная поправка не относится к версиям на испанском и французском языках.

На с. 6-4-3 в главе 4 части 6 *поместить* таблицу перед п. 4.3.2.

В п. 7.24.1.1 а) в главе 7 части 6 на с. 6-7-15 *заменить* "7.24.4" на "6.4.24.4 Типовых правил ООН".

В п. 2.4.1.2 в главе 2 части 7 на с. 7-2-3 *заменить* "2.4.1.1" на "2.4.1.1 а), б) или с)".

Заменить третье предложение в п. 5.1.1 главы 5 части 7 на с. 7-5-1 следующим: "В тех случаях, когда приобретение билета и/или выдача посадочного талона могут осуществляться пассажиром без участия другого лица, эта система уведомления должна предусматривать подтверждение пассажиром того, что ему или ей была предоставлена такая информация."

В дополнении 2 на с. Д2-4, **ГАЛЛИЙ**, первая колонка, вторая строка, *заменить* "0ЕС" на "0°C" (к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 2 на с. Д2-7, **КОМПЛЕКТ ПОЛИЭФИРНОЙ СМОЛЫ**, первая колонка, последняя строка, *заменить* "29ЕС to 32ЕС" на "29°C to 32°C" (к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 2 на с. Д2-7, **КОМПЛЕКТ ПОЛИЭФИРНОЙ СМОЛЫ**, вторая колонка, *добавить* ", 3527" после "3269".

В дополнении 2 на с. Д2-5, **ЗАМЕНИТЕЛЬ СКИПИДАРА**, первая колонка, третья строка, *заменить* "40ЕС" на "40°C" (к тексту документа на русском языке не относится).

Внести следующие поправки в таблицу А-1 главы 1 дополнения 3 "Расхождения государств":

на с. Д3-1-4 в "AU 3" *заменить* ссылку на веб-сайт на "<http://www.agriculture.gov.au/import/goods/biological>".

на с. Д3-1-4 в "BE 1" во вторую колонку *внести следующую поправку*:

Определение термина "взрывчатое вещество": согласно бельгийским стандартам (Закон от 28 мая 1956 года с поправками относительно взрывчатых веществ и смесей, а также веществ и смесей, способных воспламеняться, и устройств, заполненных такими веществами и смесями) любое вещество, которое может использоваться с учетом его взрывчатых, дефлагрирующих или пиротехнических свойств, считается взрывчатым веществом

на с. Д3-1-4 и с. Д3-1-5 в "BE 2" во вторую колонку *внести следующую поправку*:

Перевозка любого взрывчатого вещества с территории, на территорию или через территорию Бельгии должна осуществляться с предварительного разрешения:

FPS Economy, S.M.E.s, Self-employed and Energy
Directorate General Quality and Safety
Safety Regulations Unit

North Gate
Boulevard du Roi Albert II, 16
1000 Brussels

Телефон: +32 (0)2 277 77 12
Факс: +32 (0)2 277 54 14
Эл. почта: explo@economie.fgov.be

Заявки могут подавать только лица, которые проживают в Бельгии, или корпорации, которые имеют агентство в Бельгии. В противном случае заявитель должен иметь ответственного представителя, который проживает в Бельгии и утвержден согласно министерскому декрету.

Подразделение по правилам безопасности может предоставлять исключения в отношении методов упаковки. Эти различные положения определены в Королевском указе от 23 сентября 1958 года с

поправками, в котором изложены общие правила производства, хранения, продажи, перевозки и применения взрывчатых веществ, а также владения ими.

Когда разрешения на перевозку (импорт, экспорт или транзит) выдаются в каждом конкретном случае и перевозка частично осуществляется над земной поверхностью, в заявлении должны быть указаны все сведения о маршруте, включая наземную транспортировку

Во вторую колонку в "BE 3" на с. ДЗ-1-5 *внести следующую поправку:*

Вещества, которые в колонке 6 таблицы 3-1 имеют пометку "BE 3", определяются как "взрывчатые вещества" и должны отвечать условиям, изложенным в "BE 2"

Во вторую колонку в "BE 4" на с. ДЗ-1-5 *внести следующую поправку:*

Для перевозки с территории, на территорию или через территорию Бельгии радиоактивных и делящихся материалов в количествах, которые превышают пределы активности, установленные Королевским декретом от 20 июля 2001 года с поправками, в котором изложены общие правила защиты населения, работников и окружающей среды от опасности ионизирующей радиации, требуется предварительное разрешение Федерального агентства по ядерному контролю:

Federal Agency for Nuclear Control
Ravensteinstraat 36
1000 Brussels
Телефон: +32 (0)2 289 21 11
Факс: +32 (0)2 289 21 12
Эл. почта: transport@fanc.fgov.be

В "BE 5" на с. ДЗ-1-6 *внести следующую поправку:* Не применяется

В "DE 4" на с. ДЗ-1-12 *внести следующую поправку* в адрес:

Luffahrt-Bundesamt
Außenstelle Frankfurt
Sachgebiet Gefahrgut
Kelstarbacher Str. 23
65479 Raunheim

Телефон: +49 531 2355 3302
Факс: +49 531 2355 3398

Во вторую колонку в "IT 5" на с. ДЗ-1-21 *внести следующую поправку:*

Разрешения на перевозку оружия, боеприпасов и взрывчатых материалов на территорию, с территории и через территорию Италии должны запрашиваться согласно разделу GEN AIP Италии.

Если в Технических инструкциях требуется, чтобы Италия выдала предварительное одобрение или разрешение или предоставила исключение в отношении безопасной перевозки по воздуху опасных грузов, в том числе оружия, боеприпасов и взрывчатых веществ, их следует запрашивать в ENAC - Ente Nazionale per L'Aviazione Civile (ведомство гражданской авиации Италии). Для получения текущей контактной информации см. общедоступный веб-сайт ИКАО (www.icao.int/safety/DangerousGoods/Pages/Dangerous-Goods-National-Authority.aspx)

В п. 2.5 главы 2 дополнения 3 *включить* "Эр Юропа Экспресс – X5" после "Эр Юропа – UX".

В таблицу А-2 главы 2 дополнения 3 "Расхождения эксплуатантов" внести следующие поправки:

В "AM-12" на с. ДЗ-2-7 *внести следующую поправку:*

≠ AM-12 Запросы на получение разрешения на перевозку опасных грузов, которые не указаны в соответствующих перечнях и которые требуют предварительного разрешения, должны заблаговременно направляться по электронной почте по следующим адресам:

Fernando Rubio Martínez frubio@aeromexico.com
F. Javier Hernández M.: fhernandez@aeromexico.com

На с. ДЗ-2-61 *добавить* следующее расхождение в отношении LX – "СВИСС ИНТЕРНЭШНЛ":

+	LX-07	"Приводимые в действие батареей транспортные средства" (ООН 3171) к перевозке не принимаются. Данный запрет не распространяется на "Приводимое в действие батареей оборудование" (ООН 3171)	Таблица 3-1
---	-------	---	-------------

В "SN-02" на с. ДЗ-2-96 *внести следующую поправку*:

≠	SN-02	Не применяется	
---	-------	----------------	--

На с. ДЗ-2-96 *добавить* следующее расхождение в отношении SN - "Брасселс эрлайнз":

+	SN-04	Перевозка малогабаритных транспортных средств, приводимых в действие литиевыми батареями, в ручной клади или в зарегистрированном багаже запрещена. Этот запрет распространяется на электросамокаты, моноколеса, гироскутеры и хOVERборды, но не ограничивается ими.	8;1
---	-------	--	-----

Пассажирам с ограниченной подвижностью, которые путешествуют с этими устройствами на SN, предлагается обращаться по адресу: dgdepartment@brusselsairlines.com до начала поездки

На с. ДЗ-2-111 *добавить* следующие новые расхождения в отношении X5 – "Эр Юропа Экспресс":

+	X5 — "Эр Юропа Экспресс"		
	X5-01	Опасные грузы в освобожденных количествах к перевозке не принимаются	Таблица 3-1 3;5
	X5-02	Опасные грузы в ограниченных количествах (инструкции по упаковке серии "Y") к перевозке не принимаются, за исключением: "ID 8000 – Потребительские товары", частей воздушных судов и припасов (COMAT, AOG)	Таблица 3-1 3;4
	X5-03	Опасные грузы в объединенных партиях груза к перевозке не принимаются, за исключением тех случаев, когда в таких партиях груза содержится Двуокись углерода твердая (сухой лед) (ООН 1845), используемая в качестве охладителя для неопасных грузов	Таблица 3-1
	X5-04	Токсические вещества (категория 6.1). Опасные грузы, характеризующиеся основной или дополнительной опасностью категории 6.1 (за исключением COMAT, AOG, частей воздушных судов и припасов), к перевозке не принимаются	2;6
	X5-05	Опасные грузы, характеризующиеся основной опасностью класса 4 (категории 4.1, 4.2 или 4.3), за исключением COMAT, AOG, частей воздушных судов и припасов, к перевозке не принимаются	2;4
	X5-06	Опасные грузы, характеризующиеся основной опасностью категории 5.2, к перевозке не принимаются	2;5
	X5-07	Перечисленные ниже опасные грузы к перевозке не принимаются: (ООН 1787) – Кислота йодистоводородная (ООН 2803) – Галлий	Таблица 3-1 3;4
	X5-08	Опасные отходы в любой форме, определенные в качестве таковых любым правилом, к перевозке не принимаются	
	X5-09	Предохранительные упаковочные комплекты к перевозке не принимаются	4;1
	X5-10	Радиоактивные материалы класса 7 к перевозке не принимаются	2;7
	X5-11	Литиевые батареи:	Таблица 3-1 8;1

(ООН 3091) Литий-металлические батареи и элементы, содержащиеся в оборудовании или упакованные с оборудованием, запрещены к перевозке в качестве груза.

Данный запрет не относится к:

- литиевым батареям, подпадающим под действие положений, касающихся опасных грузов, перевозимых пассажирами или членами экипажа (см. таблицу 8-1);

(ООН 3481) Применительно к каждой соответствующей инструкции по упаковыванию в графе "Характер и количество груза" авиагрузовой накладной должно быть дополнительно указано количество грузовых мест, промаркированных знаком обработки для литиевых батарей согласно разделу II Инструкций по упаковыванию 966 и 967

Во втором предложении в п. 2.1 главы 2 дополнения 4 на с. Д4-2-1 *заменить* "Договаривающихся государств" на "государств-членов".

В дополнении 5 на с. Д5-14 "Таблица 6-6" *заменить* на "Таблица 6-7" и "6-7-8" на "6-7-11" (к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-14 в "Перечне таблиц" *добавить* следующее в строке для таблицы 6-6:

Таблица 6-6 Значения Z для расчета индекса безопасности по критичности в соответствии с п. 7.10.2 6-7-8
(к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-15 в "Перечне рисунков" "Рисунок 6-1" *заменить* на "Рисунок 6-2" и с. "6-2-4" на "6-8-1".
(к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-15 в "Перечне рисунков" "Рисунок 6-2" *заменить* на "Рисунок 6-3" и с. "6-2-4" на "6-8-1".
(к тексту документа на русском языке не относится).

В дополнении 5 на с. Д5-15 в "Перечне рисунков" "Рисунок 6-3" *заменить* на "Рисунок 6-1".
(к тексту документа на русском языке не относится).